

Управление образования Администрации  
Мариинского муниципального района

Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение  
«Средняя общеобразовательная школа № 1 имени Героя Советского Союза  
Григория Васильевича Баламуткина»

Принята на заседании  
методического (педагогического) совета  
от «30» августа 2024 г.  
Протокол № 1

Утверждаю:  
Директор МБОУ «СОШ №1 имени Героя  
Советского Союза Г.В. Баламуткина»  
*А.Ф. Нехорошкина*  
«30» августа 2024 г.



**Дополнительная общеобразовательная общеразвивающая  
программа технической направленности  
«Робототехника»**

**базовый уровень**

**Возраст учащихся: 10 -14 лет  
Срок реализации: 1 год**

**Автор-составитель:**  
Зоболева Наталья Николаевна,  
учитель математики

## **СОДЕРЖАНИЕ**

### **Раздел 1. «Комплекс основных характеристик программы»**

1.1.	Пояснительная записка.....	4
1.2.	Цель и задачи программы.....	5
1.3.	Содержание программы.....	7
1.4.	Содержание учебного плана.....	9
1.5.	Планируемые результаты.....	10

### **Раздел 2 «Комплекс организационно-педагогических условий»**

2.1.	Календарный учебный график .....	13
2.2.	Условия реализации программы.....	14
2.3.	Формы аттестации.....	15
2.4.	Оценочные материалы.....	15
2.5.	Методические материалы.....	16
2.6.	Список литературы.....	18

## **Раздел 1. «Комплекс основных характеристик программы»**

### **1.1. Пояснительная записка**

Основным содержанием данного курса являются занятия по техническому моделированию, программирования робота.

Актуальность курса заключается в том, что он направлен на формирование творческой личности, живущей в современном мире. DOBOT это робот манипулятор, SD-принтер, лазерный гравер, ручка для рисования и другие подключаемые модули. Курс ориентирован: на изучение основных физических принципов и базовых технических решений, лежащих в основе всех современных конструкций и устройств: на изучение языков программирования.

На занятиях используются модули наборов серии DOBOT. Используя персональный компьютер или ноутбук с программным обеспечением, элементы из модулей, ученики могут составлять алгоритм управления манипулятором, програмировать на выполнения разнообразных задач.

В начале курса, ученики 6 класса программируя DOBOT, изучают основы робототехники, программирования и микроэлектроники. Используют алгоритмический язык, встроенное программное обеспечение DOBOT, среду Blockly, Scratch выполняют простые задачи. Программа относится к базовому уровню сложности.

**Характеристика возрастных особенностей детей.** Для детей данного возраста характерна подвижность, любознательность, конкретность мышления, большая впечатлительность, подражательность и вместе с тем неумение долго концентрировать свое внимание на чем-либо - все характерные черты. В эту пору высок естественный авторитет взрослого. Все его предложения принимаются и выполняются очень охотно. Его суждения и оценки, выраженные эмоциональной и доступной для детей форме, легко становятся суждениями и оценками самих детей. Ребенок может сосредоточить свое внимание на 15 минут. Но его произвольное внимание не прочно: если появляется что-то интересное, то внимание переключается. Активно реагирует на все новое, яркое.

**Объем и срок освоения программы:** Срок реализации программы – 1 год. Объем программы составляет 68 часов. Форма обучения по данной программе – очная. Курс предназначен для детей, которые впервые будут знакомиться с робототехникой – технологиями, направлен на овладение первого опыта конструирования, программирования и моделирования технических конструкций, наполняемость в группе – от 3 до 5 учащихся (по количеству роботов).

**Режим организации занятий:** Учебные занятия проводятся 1 раз в неделю по 2 академических часа. Продолжительность академического часа – 40 минут, перерыв между занятиями – 10 минут

### **1.2. Цель и задачи программы**

- заложить основы алгоритмизации и программирования с использованием робота DOBOT;
- научить использовать средства информационных технологий, чтобы проводить

- исследования и решать задачи в межпредметной деятельности;
- заложить основы информационной компетентности личности, т.е. помочь обучающемуся овладеть методами сбора и накопления информации, современных технологий, их осмыслением, обработкой и практическим применением через урочную, внеурочную деятельность, систему дополнительного образования, в том числе с закреплением и расширением знаний по английскому языку.
  - повысить качество образования через интеграцию педагогических и информационных технологий.

**Задачи программы:**

- научить программировать роботов на базе DOBOT;
- научить работать в среде программирования;
- изучить основы программирования языка Python.
- научить составлять программы управления;
- развивать творческие способности и логическое мышление обучающихся;
- развивать образное, техническое мышление и умение выразить свой замысел;
- развивать умения работать по предложенными инструкциям по управлению моделей;
- развивать умения творчески подходить к решению задачи;
- развивать применение знаний из различных областей знаний;
- развивать умения излагать мысли в четкой логической последовательности, отстаивать свою точку зрения, анализировать ситуацию и самостоятельно находить ответы на вопросы путем логических рассуждений;
- получать навыки проведения физического эксперимента;
- ориентировать детей на профессиональные области деятельности и компетенции;
- применять знания для проектной и исследовательской деятельности,

**Личностные:**

- способность обучающихся к самообразованию, саморазвитию и личностному самоопределению;
- обучающиеся способны ответственно выполнять поставленные задачи;
- умение ставить цели и строить жизненные планы.

**Метапредметные:**

- умение самостоятельно определять цели своего обучения, ставить и формулировать для себя новые задачи в учебе и познавательной деятельности, развивать мотивы и интересы своей познавательной деятельности;
- умение самостоятельно планировать пути достижения целей, в том числе альтернативные, осознанно выбирать наиболее эффективные способы решения учебных и познавательных задач; - уметь соотносить свои действия с планируемыми результатами, осуществлять контроль своей деятельности в процессе достижения результата, определять способы действий в рамках предложенных условий и требований, корректировать свои действия в соответствии с изменяющейся ситуацией;

- умение оценивать правильность выполнения учебной задачи, собственные возможности ее решения;
- владение основами самоконтроля, самооценки, принятия решений и осуществления осознанного выбора в учебной и познавательной деятельности;
- умение создавать, применять и преобразовывать знаки и символы, модели и схемы для решения учебных и познавательных задач;
- умение организовывать учебное сотрудничество и совместную деятельность с учителем и сверстниками; работать индивидуально и в группе: находить общее решение и разрешать конфликты на основе согласования позиций и учета интересов; формулировать, аргументировать и отстаивать свое мнение.

**Образовательные (предметные):**

- обучение современным разработкам по робототехнике в области образования;
- изучение базовых технологий, применяемых при создании роботов, основных принципов механики;
- развитие у ребенка навыков инженерного мышления, умения работать по предложенными инструкциям, конструирования, программирования и эффективного использования кибернетических систем;
- развитие мелкой моторики, внимательности, аккуратности и изобретательности.

### 1.3. Содержание программы

#### Учебно-тематический план программы курса «РОБОТОТЕХНИКА – Dobot Magician»

№ п/п	Тема	Количество часов			Форма контроля/ аттестации
		Всего	Теория	Практика	
1	Изучение строения робот-манипулятора Dobot Magician, его функционала и возможностей.	2	2		Беседа
2	Устройство робот-манипулятора, интерфейс и функции программного обеспечения DobotStudio	2	1	1	Беседа
3	Подключение и работа со специализированным ПО. Способы управления.	2		2	Практическая работа
4	Управление с помощью пульта управления, а также управление в режиме обучения	4	1	3	Практическая работа
5	Выполнение перемещения объектов роботом-манипулятором согласно задания (присоска).	4		4	Практическая работа

6	Выполнение перемещения объектов роботом-манипулятором согласно задания (захват).	4		4	Практическая работа
7	Захват для пишущего инструмента. Виды графики. Письмо и рисование.	2		2	Практическая работа
8	Управление роботом-манипулятором в режиме письма и рисования	4		4	Практическая работа
9	Управление роботом-манипулятором в режиме 3D- печати. Основные этапы	4	1	3	Практическая работа
10	Создание 3D-модели. 3D печать собственного изделия.	8	1	7	Практическая работа
11	Управление роботом-манипулятором в режиме лазерной гравировки	8	1	7	Практическая работа
12	Графическая среда программирования	6	6		Практическая работа
13	Язык программирования Python. Подключение к манипулятору.	10	2	8	Практическая работа
14	Работа над проектом.	8		8	Практическая работа
15	Защита проекта.	2		2	Практическая работа
	<b>ИТОГО:</b>	<b>70</b>			

#### **1.4. Содержание учебного плана**

##### **Введение (2 часа)**

Правила поведения и техника безопасности в кабинете информатики и при работе с конструкторами. Роль робототехники в современном мире. Виды роботов. Основные направления в современной робототехнике.

##### **Знакомство с роботом-манипулятором Dobot Magician. (48 часов)**

Робот DOBOT . робот манипулятор, 3D-принтер, лазерный гравер и ручка для рисования. Возможности DOBOT. Сменные модули 3D-принтер, Лазерный гравер. Управление манипулятором DOBOT с пульта. Управление мышью. Рисование объектов манипулятором. Выполнение творческого проекта, рисование картины.

##### **Программирование в блочной среде (10 часов)**

Установка программного обеспечения. Системные требования. Интерфейс. Самоучитель. Панель инструментов. Палитра команд. Рабочее поле. Окно подсказок. Панель конфигурации. Пульт управления роботом. Первые простые программы. Передача и запуск программ. Тестирование робота. Блочная среда Blockly, Scratch.

## **Подготовка и защита проекта (10 часов)**

Эскизы и модели, макеты проектов, оформление творческих работ.

Коммуникативные барьеры при публичной защите результатов проекта, конкурсных работ. Главные предпосылки успеха публичного выступления.

### **1.5.Планируемые результаты**

Основными планируемыми результатами программы являются:

1. Развитие интереса учащихся к роботехнике;
2. Развитие навыков управления роботов и конструирования автоматизированных систем;
3. Получение опыта коллективного общения при конструировании.

В результате обучения учащиеся должны **ЗНАТЬ**:

- правила безопасной работы;
- основные компоненты DOBOT;
- конструктивные особенности различных модулей и механизмов;
- компьютерную среду, включающую в себя графический язык программирования;
- виды подвижных и неподвижных соединений; основные приемы управления роботом;
- конструктивные особенности различных роботов;
- как передавать программы;
- как использовать созданные программы;
- самостоятельно решать технические задачи в процессе управления роботом (планирование предстоящих действий, самоконтроль, применять полученные знания, приемы и опыт управления с использованием специальных элементов, и других объектов и т.д.);
- блочные программы на компьютере для различных роботов;
- корректировать программы при необходимости;
- демонстрировать технические возможности роботов;

**УМЕТЬ:**

- работать с литературой, с журналами, с каталогами, в интернете (изучать и обрабатывать информацию);
- создавать действующие модели управления робота на основе DOBOT;
- создавать программы на компьютере в среде Blockly, Scratch;

- передавать (загружать) программы;
  - корректировать программы при необходимости;
- демонстрировать технические возможности робота

В программе курса большое внимание уделяется проверке полученных знаний, умений и навыков. Для этого используется мониторинговая система отслеживания результатов обучения. Применяются различные формы проверки по каждому разделу программы: анкеты, тестовые задания, фронтальные опросы, опросы, соревнования и др. Реализация программы обеспечивает достижение учащимися личностных, метапредметных и предметных результатов.

#### **Личностные результаты:**

- ответственное отношение к обучению, готовность и способность обучающихся к саморазвитию и самообразованию;
- осознанное, уважительное и доброжелательное отношение к другому человеку;
- коммуникативная компетентность в общении и сотрудничестве со сверстниками и взрослыми в процессе образовательной, общественно - полезной, учебно- исследовательской, творческой и других видах деятельности, умение работать индивидуально и в группе.

#### **Метапредметные результаты:**

- умение формулировать для себя новые задачи в образовательной деятельности, развивать мотивы и интересы своей познавательной деятельности;
- сформированность навыков самостоятельного планирования путей достижения целей, в том числе альтернативных, осознанно выбирать наиболее эффективные способы решения учебных и познавательных задач;
- умение соотносить свои действия с планируемыми результатами;
- развитый интерес к исследовательской и творческо-технической деятельности;
- опыт работы в проектной деятельности.

#### **Образовательные (предметные) результаты:**

- владение современным разработкам по робототехнике в области образования;
- знание базовых технологий, применяемых при создании роботов, основных принципов механики;
- знание правил соревнований по конструированию и программированию;
- развитые навыки инженерного мышления, умения работать по предложенными инструкциям, конструирования, программирования и эффективного использования кибернетических систем;
- развитость мелкой моторики, внимательности, аккуратности и изобретательности.

К концу обучения определяются следующие планируемые результаты формирования компетенции осуществлять универсальные учебные действия:

#### **Коммуникативные универсальные учебные действия:**

- умение слушать и понимать других;

- умение согласованно работать в группах и коллективе;
- умение строить речевое высказывание в соответствии с поставленными задачами;
- следует морально-этическим и психологическим принципам общения и сотрудничества;
- умеет договариваться и приходить к общему решению в совместной деятельности;
- умеет сдерживать негативные эмоции, представлять и корректно отстаивать свою точку зрения, проявлять активность в обсуждении вопросов.

#### **Познавательные универсальные учебные действия:**

- умение извлекать информацию из текста и иллюстрации;
- умения на основе анализа рисунка-схемы делать выводы;
- осознает поставленные задачи, умеет выбирать наиболее подходящий способ решения задачи, исходя из ситуации;
- может проанализировать ход и способ действий;
- использует знаково-символические средства для решения различных учебных задач.

#### **Регулятивные универсальные учебные действия:**

- умение оценивать учебные действия в соответствии с поставленной задачей;
- умение составлять план действия на занятии с помощью педагога;
- умение оперативно перестраивать свою работу в соответствии с полученными данными;
- умеет определять последовательность действий;
- владеет навыками результирующего, процессуального и прогностического самоконтроля.

#### **Личностные универсальные учебные действия: Обучающийся:**

- осознает смысл учения и понимает личную ответственность за будущий результат;
- умеет делать нравственный выбор;
- способен к волевому усилию;
- имеет развитую рефлексию;
- имеет сформированную учебную мотивацию;
- умеет адекватно реагировать на трудности и не боится сделать ошибку

## **Раздел 2 «Комплекс организационно-педагогических условий»**

## **2.1 Календарный учебный график 1 года обучения**

реализации дополнительной общеобразовательной программы  
«РОБОТОТЕХНИКА – Dobot Magician» на 2023-2024 учебный год всего учебных  
недель - 35, 70 часов в год, 2 часа в неделю

## **2.2 Условия реализации программы**

Занятия проводятся в специализированном кабинете. Кабинет подготовлен к занятиям и отвечает санитарно-гигиеническим требованиям и нормам освещения. Количество оборудованных мест для работы соответствует количеству обучающихся. В кабинете имеются инструкции по технике безопасности и охране труда.

1. Материально-техническое обеспечение:
  - ноутбук с установленным необходимым программным обеспечением (Blockly, Scratch, обновление встроенного программного обеспечения);
  - проектор;
  - интерактивная доска;
  - робот Dobot Magician;
  - источник питания.
2. Кадровое обеспечение программы. Занятие проводит педагог дополнительного образования, имеющий высшее образование, педагогический стаж – 22 года.
- 3.
4. Учебно-методическое обеспечение:
  - учебно-методическая литература: книги, журналы, конспекты;
  - наглядные пособия: плакаты, видеодиски;

## **2.3 Формы аттестации**

Для отслеживания результативности образовательной деятельности по программе «Робототехника Dobot Magician» проводятся: входная диагностика, текущий контроль, промежуточный контроль, итоговый контроль.

Входная диагностика – оценка уровня образовательных возможностей учащихся, проводится в начале обучения (сентябрь). Формы проведения (методы):

- письменный (анкетирование и тестирование);
- устный (собеседование, фронтальный опрос, теоретический диалог, практическая работа);
- наблюдение.

Текущий контроль – оценка уровня и качества освоения тем/разделов программы и личностных качеств учащихся; осуществляется в течение всего учебного года.

Текущий контроль проводится в форме:

- визуального контроля (наблюдения),
- опроса,
- творческой и практической работы,
- тестов и анкет,
- карточек-заданий,
- участия в мероприятиях различного уровня, которые направлены на выявление творческого потенциала обучающихся.

Промежуточный контроль проводится в конце первого полугодия с целью выявления уровня усвоения Программы. Форма контроля: опрос, готовое изделие, выставка, практическая работа, творческий проект, педагогические тесты.

Итоговый контроль - оценка уровня и качества освоения учащимися Программы по завершению обучения, проводится в конце обучения. Форма контроля: защита проекта.

Проводится в форме опроса по всему пройденному материалу, выставки готовых изделий, соревнований по робототехнике. Общим итогом реализации программы «Робототехника Dobot Magician» является формирование ключевых компетенций учащихся.

## **2.4. Оценочные материалы**

Оценочными критериями результативности обучения являются:

- критерии оценки уровня теоретической подготовки обучающихся:  
соответствие уровня теоретических знаний программным требованиям; широта кругозора; свобода восприятия теоретической информации; развитость практических навыков работы со специальной литературой, осмысленность и свобода использования специальной терминологии;
  - критерии оценки уровня практической подготовки обучающихся:  
соответствие уровня развития практических умений и навыков программным требованиям; свобода владения специальным оборудованием и оснащением; качество выполнения практического задания; технологичность практической деятельности;
    - критерии оценки уровня развития обучающихся детей: культура организации практической деятельности: культура поведения; творческое отношение к выполнению практического задания; аккуратность и ответственность при работе; развитость специальных способностей.
- Достижения обучающимися планируемых результатов реализации программы определяются с помощью следующих диагностических методик: для предметных (образовательных) результатов:
- комплект тестов по определению уровня знаний, умений и навыков по разделам программы;
  - комплект анкет по разделам программы;
  - портфолио педагога дополнительного образования;
  - папка достижений обучающихся детского объединения.

## **2.5 Методические материалы**

Организация образовательного процесса по программе происходит только в очной форме. При реализации программы по конструированию на занятиях используются разнообразные методы и приемы. Все они используются в комплексе.

Занятия по обучению основам робототехники проводятся с применением следующих методов по способу получения знаний:

- Объяснительно - иллюстративный - предъявление информации различными способами (объяснение, рассказ, беседа, инструктаж, демонстрация, работа с технологическими картами и др.);
- Эвристический - метод творческой деятельности (создание творческих моделей и т.д.);
- Проблемный – постановка проблемы и самостоятельный поиск ее решения обучающимися;
- Программированный - набор операций, которые необходимо выполнить в ходе выполнения практических работ (форма: компьютерный практикум, проектная деятельность);
- Репродуктивный - воспроизведение знаний и способов деятельности (форма: собирание моделей и конструкций по образцу, беседа, упражнения по аналогу);
- Частично - поисковый - решение проблемных задач с помощью педагога;
- Поисковый – самостоятельное решение проблем;
- Метод проблемного изложения - постановка проблемы педагогам, решение ее самим педагогом, соучастие обучающихся при решении;

- Метод проектов. Проектно-ориентированное обучение – это систематический учебный метод, вовлекающий учащихся в процесс приобретения знаний и умений с помощью широкой исследовательской деятельности, базирующейся на комплексных, реальных вопросах и тщательно проработанных заданиях.

При реализации программы «Робототехника» используются также когнитивные методы обучения, которые обеспечивают продуктивное научно-техническое образование:

- Метод эвристических вопросов предполагает для отыскания сведений о каком-либо событии или объекте задавать следующие семь ключевых вопросов: Кто? Что? Зачем? Чем? Где? Когда? Как? - Метод сравнения применяется для сравнения разных версий моделей обучающихся с созданными аналогами.
- Метод эвристического наблюдения ставит целью научить детей добывать и конструировать знания с помощью наблюдений. Одновременно с получением заданной педагогом информации многие обучающиеся видят и другие особенности объекта, т.е. добывают новую информацию и конструируют новые знания.
- Метод фактов учит отличать то, что видят, слышат, чувствуют обучающиеся, от того, что они думают. Таким образом, происходит поиск фактов, отличие их от не фактов, что важно для инженера-робототехника.
- Метод конструирования понятий начинается с актуализации уже имеющихся представлений обучающихся. Сопоставляя и обсуждая детские представления о понятии, педагог помогает достроить их до некоторых культурных форм. Результатом выступает коллективный творческий продукт – совместно сформулированное определение понятия.
- Метод прогнозирования применяется к реальному или планируемому процессу. Спустя заданное время прогноз сравнивается с реальностью. Проводится обсуждение результатов, делаются выводы.
- Метод ошибок предполагает изменение устоявшегося негативного отношения к ошибкам, замену его на конструктивное использование ошибок. Ошибка рассматривается как источник противоречий, феноменов, исключений из правил, новых знаний, которые рождаются на противопоставлении общепринятым.
- Креативные методы обучения ориентированы на создание обучающимися личного образовательного продукта – совершенного робота, путём проб, ошибок, накопленных знаний и поиском оптимального решения проблемы.
- Метод «Если бы...» предполагает составить описание того, что произойдет, если в автоматизированной системе что-либо изменится.
- «Мозговой штурм» ставит основной задачей сбор как можно большего числа идей в результате освобождения участников обсуждения от инерции мышления и стереотипов.
- Метод планирования предполагает планирование образовательной деятельности на определенный период - занятие, неделю, тему, творческую работу.
- Метод контроля: в научно-техническом обучении образовательный продукт юного конструктора и программиста оценивается по степени отличия от заданного, т.е. чем больше оптимальных конструкторских идей выдумывают обучающиеся, тем выше оценка продуктивности его образования.
- Методы рефлексии помогают обучающимся формулировать способы своей деятельности, возникающие проблемы, пути их решения и полученные результаты, что

приводит к осознанному образовательному процессу.

- Методы самооценки вытекают из методов рефлексии, носят количественный и качественный характер, отражают полноту достижения обучающимся цели.

Методы воспитания:

- мотивация;
- поощрение;
- стимулирование;
- убеждение.

Форма организации образовательного процесса – групповая. Проводятся такие формы организации учебных занятий:

- беседы;
- выставки;
- игры;
- мастер классы;
- конкурсы;
- защита проектов;
- практические занятия;
- видео-занятия;
- открытые занятия;
- чемпионаты;
- презентации;
- соревнования.

На занятиях используются следующие педагогические технологии:

- технологии развивающего обучения, направленные на общее целостное развитие личности на основе активно-деятельного способа обучения, учитывающие закономерности развития и особенности индивидуума;
- технологии личностно-ориентированного обучения, направленные на развитие индивидуальных познавательных способностей каждого ребенка, максимальное выявление, раскрытие и использование его опыта;
- технологии дифференцированного обучения, обеспечивающие обучение каждого обучающегося на уровне его возможностей и способностей;
- технологии сотрудничества, реализующие демократизм, равенство, партнерство в отношениях педагога и обучающегося, совместно вырабатывают цели, содержание, дают оценки, находясь в состоянии сотрудничества, с творчеством;
- проектные технологии – достижение цели через детальную разработку проблемы, которая должна завершиться реальным, осозаемым практическим результатом,

оформленным тем или иным образом;

- компьютерные технологии, формирующие умение работать с информацией, исследовательские умения, коммуникативные способности;

- технология программированного обучения, которая предполагает усвоение программированного учебного материала с помощью обучающих устройств (компьютера и др.).

Главная особенность технологии заключается в том, что весь материал подается в строго алгоритмичном порядке сравнительно небольшими порциями.

Алгоритм учебного занятия:

- подготовительный этап: приветствие, подготовка учащихся к работе, организация начала занятия, создание психологического настроя, активизация внимания, объявление темы и цели занятия, проверка усвоения знаний предыдущего занятия;

- основной этап:

- подготовка к новому содержанию, обеспечение мотивации и принятие учащимися цели учебно-познавательной деятельности;

- усвоение новых знаний и способов действий, обеспечение восприятия осмыслиения и первичного запоминания связей и отношений в объекте изучения;

- первичная проверка понимания изученного, установление правильности и осознанности усвоения нового учебного материала, выявление ошибочных или спорных представлений и их коррекция;

• применение пробных практических заданий;

- закрепление новых знаний-умений, способов действий и их применения, обобщение и систематизация знаний-умений;

- выявление качества и уровня овладения знаниями, самоконтроль, самокоррекция знаний-умений и способов действий;

- заключительный этап:

- анализ и оценка успешности достижения цели и задач, определение перспективы последующей работы;

• совместное подведение итогов занятия;

- рефлексия - самооценка учащимися своей работоспособности, психологического состояния, причин и способы устранения некачественной работы, результативности работы, содержания и полезности работы

## **2.6 Список литературы**

1. Методическое пособие для учителя. Dobot Magician / пер. с англ. С.В. Чернышов. – М.: Экзамен, 2018.

2. Dobot MOOZ. Руководство пользователя / пер. с англ. С.В. Чернышов. – М.:

Экзамен, 2020.